EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT **RADA**

V Štrasburgu 10. novembra 2010
(OR. en)

2010/0054 (COD) **PE-CONS 53/10**

FIN 459
POLGEN 149
INST 378
CODEC 992

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, pokiaľ ide o Európsku službu pre vonkajšiu činnosť

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

(EÚ, Euratom) č. .../2010

z,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, pokiaľ ide o Európsku službu pre vonkajšiu činnosť

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 322, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov[1],

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom[2],

---

[1] Ú. v. EÚ C 145, 3.6.2010, s. 4.

[2] Pozícia Európskeho parlamentu z 20. októbra 2010 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo [17. novembra 2010].

keďže:

(1) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev[1] (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“), stanovuje rozpočtové zásady a pravidlá finančného hospodárenia, ktoré by sa mali dodržiavať vo všetkých právnych predpisoch. Je potrebné zmeniť a doplniť niektoré ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách, aby sa zohľadnili zmeny, ktoré priniesla Lisabonská zmluva, a zriadenie Európskej služby pre vonkajšiu činnosť, v súlade s rozhodnutím Rady 2010/427/EÚ z 26. júla 2010 o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť[2].

(2) Lisabonskou zmluvou sa zriaďuje Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“). Rozhodnutie 2010/427/EÚ ustanovuje, že ESVČ má charakter služby *sui generis* a na účely nariadenia o rozpočtových pravidlách sa považuje za samostatnú inštitúciu.

---

[1] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010, s. 30.

(3) V súvislosti s absolutóriom, keďže vo vzťahu k ESVČ by sa na účely nariadenia o rozpočtových pravidlách malo postupovať ako voči samostatnej inštitúcii , by sa na ESVČ mali v plnej miere vzťahovať postupy uvedené v článku 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a v článkoch 145 až 147 nariadenia o rozpočtových pravidlách. ESVČ by mala plne spolupracovať s inštitúciami zúčastnenými na postupe udeľovania absolutória a primeraným spôsobom poskytovať akékoľvek potrebné doplnkové informácie okrem iného účasťou na schôdzach príslušných orgánov. Komisia by v súlade s článkom 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie mala aj naďalej niesť zodpovednosť za plnenie rozpočtu vrátane operačných rozpočtových prostriedkov čerpaných vedúcimi delegácií, ktorí pôsobia ako subdelegovaní povoľujúci úradníci Komisie. Aby Komisia mohla splniť svoje povinnosti, vedúci delegácií Únie by jej mali poskytovať potrebné informácie. Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) by mal byť zároveň informovaný a mal by uľahčiť spoluprácu medzi delegáciami Únie a útvarmi Komisie. Vzhľadom na novosť tejto štruktúry je potrebné uplatňovať veľmi prísne ustanovenia o transparentnosti a rozpočtovej a finančnej zodpovednosti.

(4) V rámci ESVČ by sa generálny riaditeľ pre rozpočet a administratívu mal zodpovedať vysokému predstaviteľovi za administratívne a vnútorné rozpočtové hospodárenie ESVČ. Generálny riaditeľ by mal pracovať v rámci existujúcej štruktúry a riadiť sa rovnakými administratívnymi pravidlami, aké sa uplatňujú na časť oddielu III rozpočtu Únie spadajúcej do okruhu 5 viacročného finančného rámca.

(5) vytvorenie ESVČ by sa malo riadiť zásadami zakotvenými v usmerneniach Európskej rady z 29. a 30. októbra 2009, najmä zásadou nákladovej efektívnosti zameranej na rozpočtovú neutralitu.

(6) Zmluva o fungovaní Európskej únie ustanovuje, že delegácie Komisie sa stanú súčasťou ESVČ ako delegácie Únie. S cieľom zabezpečiť ich účinné riadenie by mal všetky administratívne a podporné výdavky delegácií Únie, z ktorých sa financujú spoločné náklady, spravovať jediný spoločný podporný útvar. Na tento účel by malo nariadenie o rozpočtových pravidlách umožniť stanovenie podrobností, ktoré by sa mali odsúhlasiť s Komisiou s cieľom uľahčiť čerpanie administratívnych rozpočtových prostriedkov vyčlenených pre delegácie Únie.

(7) Je nevyhnutné zabezpečiť kontinuitu fungovania delegácií Únie, najmä však kontinuitu a efektívnosť v riadení vonkajšej pomoci poskytovanej prostredníctvom delegácií. Komisia by preto mala byť splnomocnená na subdelegovanie svojich právomocí v oblasti čerpania prevádzkových výdavkov na vedúcich delegácií Únie patriacich k ESVČ ako samostatnej inštitúcii. Okrem toho v prípadoch, keď Komisia vykonáva plnenie rozpočtu formou priameho centralizovaného hospodárenia, mala by mať možnosť zabezpečiť to isté aj prostredníctvom subdelegovania príslušných právomocí na vedúcich delegácií Únie. Povoľujúci úradníci delegovaní Komisiou by mali byť aj naďalej zodpovední za určenie vnútorných riadiacich a kontrolných systémov, zatiaľ čo vedúci delegácií Únie by mali byť zodpovední za náležité zavedenie a fungovanie vnútorných riadiacich a kontrolných systémov, ako aj za správu finančných prostriedkov a operácií vykonávaných v rámci pôsobnosti svojej delegácie. Mali by o tom dvakrát ročne predložiť správu. Takéto delegovanie môže byť odvolané v súlade s predpismi platnými pre Komisiu.

(8) S cieľom dodržať zásadu riadneho finančného hospodárenia by vedúci delegácií Únie, pokiaľ konajú ako subdelegovaní povoľujúci úradníci Komisie, mali uplatňovať pravidlá Komisie a mali by mať rovnaké úlohy, povinnosti a zodpovednosť ako ktorýkoľvek iný subdelegovaný povoľujúci úradník Komisie. Na tieto účely by sa mali obracať na Komisiu ako na svoj riadiaci orgán.

(9) Účtovník Komisie aj naďalej zodpovedá za celý rozpočtový oddiel Komisie vrátane účtovných operácií súvisiacich s rozpočtovými prostriedkami subdelegovanými vedúcim delegácií Únie. Z tohto dôvodu, a aby sa predišlo prekrývaniu zodpovednosti, je nevyhnutné spresniť, že účtovník ESVČ bude zodpovedný iba za rozpočtový oddiel ESVČ. Účtovník Komisie by mal zastávať aj funkciu účtovníka ESVČ, pokiaľ ide o plnenie rozpočtového oddielu ESVČ, pričom jeho činnosť by mala podliehať preskúmaniu.

(10) S cieľom zabezpečiť zosúladenie postupov a rovnaké zaobchádzanie medzi subdelegovanými povoľujúcimi úradníkmi, ktorí sú zamestnancami ESVČ a tými, ktorí sú zamestnancami Komisie, a s cieľom zabezpečiť, aby Komisia bola riadne informovaná, osobitná komisia pre finančné nezrovnalosti zriadená v rámci Komisie by mala zodpovedať aj za riešenie nezrovnalostí v rámci ESVČ v prípadoch, keď Komisia subdelegovala vykonávacie právomoci na vedúcich delegácií Únie. Nezávisle od tohto a s cieľom zachovať previazanosť medzi zodpovednosťou za finančné hospodárenie a disciplinárnymi opatreniami, by Komisia mala byť oprávnená požiadať vysokého predstaviteľa, aby začal konanie v prípadoch, keď komisia pre finančné nezrovnalosti zistí nezrovnalosti patriace do uvedených právomocí Komisie subdelegovaných na vedúcich delegácií Únie. V takom prípade by mal vysoký predstaviteľ prijať náležité kroky v súlade so služobným poriadkom[1].

[1] Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ustanovený nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1).

(11) Vnútorný audítor Komisie by mal konať zároveň ako vnútorný audítor ESVČ, či už pôjde o plnenie rozpočtových oddielov Komisie, alebo ESVČ, pričom jeho činnosť by mala podliehať preskúmaniu.

(12) S cieľom zabezpečiť demokratickú kontrolu plnenia rozpočtu Únie by mali vedúci delegácií Únie poskytnúť vyhlásenia o vierohodnosti spolu so správou obsahujúcou informácie o efektívnosti a účinnosti vnútorných riadiacich a kontrolných systémov zavedených v rámci ich delegácie, ako aj o riadení operácií, ktoré im boli subdelegované. Správy vedúcich delegácií Únie by mali byť priložené k výročnej správe o činnosti zodpovedného povoľujúceho úradníka vymenovaného delegovaním a mali by sa poskytnúť rozpočtovému orgánu.

(13) Termín „vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku“ by sa na účely nariadenia o rozpočtových pravidlách mal vykladať v súlade s rôznymi funkciami vysokého predstaviteľa podľa článku 18 Zmluvy o Európskej únii.

(14) Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

1. Týmto nariadením sa ustanovujú pravidlá zostavovania a plnenia všeobecného rozpočtu Európskej únie (ďalej len „rozpočet“) a predkladania a kontroly účtov.

2. Na účely tohto nariadenia:

– za „inštitúciu“ sa považuje Európsky parlament, Európska rada a Rada, Európska komisia, Súdny dvor Európskej únie a Európsky dvor audítorov, Európsky hospodársky a sociálny výbor, Výbor regiónov, európsky ombudsman, európsky dozorný úradník pre ochranu osobných údajov a Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“);

– Európska centrálna banka sa nepovažuje za inštitúciu Únie.

3. Každý odkaz na „Spoločenstvá“ alebo „Úniu“ sa podľa kontextu, považuje za odkaz na Európsku úniu a/alebo Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.“

2. V druhom odseku článku 16 sa slová „vonkajšej služby Komisie“ nahrádzajú slovami „Komisie a ESVČ“.

3. V článku 28 ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„1. Ku každému návrhu alebo iniciatíve, ktoré legislatívnemu orgánu predloží Komisia, vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) alebo členský štát a ktoré môžu mať vplyv na rozpočet vrátane zmien počtu pracovných miest, sa musí pripojiť finančný výkaz a hodnotenie stanovené v článku 27 ods. 4.“

4. V článku 30 ods. 3 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„3. Komisia vhodným spôsobom sprístupní informácie o príjemcoch finančných prostriedkov pochádzajúcich z rozpočtu, ktoré má k dispozícii, keď plnenie rozpočtu centralizovane a priamo vykonávajú jej útvary alebo delegácie Únie v súlade s druhým odsekom článku 51, ako aj informácie o príjemcoch finančných prostriedkov poskytnuté subjektmi, na ktoré sa plnenie rozpočtu deleguje v rámci ostatných spôsobov hospodárenia.“

5. V prvom pododseku článku 31 sa pred slovo „Rada“ vkladajú slová „Európska rada a“ a pred slovo „vypracujú“ sa vkladajú slová „a Európska služba pre vonkajšiu činnosť“.

6. V článku 31 sa za prvý odsek vkladá tento odsek:

„ESVČ zostaví odhad svojich príjmov a výdavkov, ktorý zašle Komisii každý rok pred 1. júlom. Vysoký predstaviteľ uskutoční konzultácie s členmi Komisie zodpovednými za rozvoj, susedskú politiku a medzinárodnú spoluprácu, humanitárnu pomoc a krízové opatrenia o povinnostiach každého z nich.“

7. V článku 33 sa dopĺňa tento odsek:

„3. V súlade s článkom 8 ods. 5 rozhodnutia 2010/427/EÚ z 26. júla 2010 o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť* a s cieľom zabezpečiť rozpočtovú transparentnosť v oblasti vonkajších činností Únie zašle Komisia rozpočtovému orgánu spolu s návrhom rozpočtu pracovný dokument, v ktorom sa podrobne uvedú:

– všetky administratívne a prevádzkové výdavky súvisiace s vonkajšou činnosťou Únie vrátane úloh spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky/spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (SZBP/SBOP) a financované z rozpočtu Únie;

– celkové administratívne výdavky ESVČ za predchádzajúci rok rozčlenené na výdavky podľa delegácií a na výdavky za ústredie ESVČ; spolu s prevádzkovými výdavkami rozčlenenými podľa geografických oblastí (regióny, krajiny), podľa tematických oblastí a podľa misií Únie,

Pracovný dokument tiež uvádza:

– počet pracovných miest pre každú platovú triedu v každej kategórii a počet stálych a dočasných pracovných miest vrátane zmluvných a miestnych zamestnancov, schválených v rámci limitov rozpočtových prostriedkov v každej z delegácii Únie, ako aj v ústredí ESVČ;

– každé zvýšenie alebo zníženie počtu pracovných miest oproti predchádzajúcemu roku podľa platovej triedy a kategórie v ústredí ESVČ a vo všetkých delegáciách Únie;

– počet pracovných miest schválených na daný rozpočtový rok, počet pracovných miest schválených na predchádzajúci rok, ako aj počet pracovných miest obsadených diplomatmi vyslanými členskými štátmi a spomedzi zamestnancov Rady a Komisie; poskytne tak podrobný prehľad všetkých zamestnancov pôsobiacich v delegáciách Únie v čase predloženia návrhu rozpočtu vrátane rozpisu podľa zemepisných oblastí, jednotlivých krajín a misií, v ktorom sa rozlíšia pracovné miesta uvedené v pláne pracovných miest, zmluvní zamestnanci, miestni zamestnanci, vyslaní národní experti ako aj rozpočtové prostriedky požadované v návrhu rozpočtu pre takéto ďalšie typy zamestnancov spolu s príslušnými odhadmi ekvivalentných zamestnancov na plný úväzok, ktorých možno zamestnať v medziach požadovaných rozpočtových prostriedkov.

---

* Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010, s. 30.“

8. V článku 46 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„6. celková suma výdavkov na spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku (SZBP) sa v plnej výške zahrnie do jednej rozpočtovej kapitoly s názvom SZBP s osobitnými rozpočtovými článkami. Tieto články pokryjú výdavky na SZBP a obsahujú osobitné rozpočtové riadky identifikujúce aspoň jednotlivé hlavné misie.“

9. V prvom odseku článku 50 sa dopĺňajú tieto vety:

„Je však možné dohodnúť s Komisiou podrobnosti s cieľom uľahčiť čerpanie administratívnych rozpočtových prostriedkov vyčlenených pre delegácie Únie. Tieto podrobnosti neobsahujú žiadnu odchýlku od ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách alebo jeho vykonávacích pravidiel.“

10. V článku 51 sa dopĺňajú nasledujúce odseky:

„Komisia však môže delegovať svoje právomoci týkajúce sa čerpania prevádzkových rozpočtových prostriedkov z vlastného oddielu rozpočtu na vedúcich delegácií Únie. Zároveň o tejto skutočnosti informuje vysokého predstaviteľa. Pokiaľ vedúci delegácií Únie konajú ako subdelegovaní povoľujúci úradníci Komisie, uplatňujú pravidlá Komisie pre plnenie rozpočtu a mali by mať rovnaké úlohy, povinnosti a zodpovednosť, ako ktorýkoľvek iný subdelegovaný povoľujúci úradník Komisie.

Komisia toto delegovanie môže zrušiť v súlade so svojimi vlastnými pravidlami.

Na účely druhého odseku by mal vysoký predstaviteľ prijať opatrenia potrebné na uľahčenie spolupráce medzi delegáciami Únie a útvarmi Komisie.“

11. Článok 53a sa nahrádza takto:

„Článok 53a

Keď Komisia plní rozpočet centralizovane, realizačné úlohy vykonáva buď priamo prostredníctvom svojich útvarov alebo prostredníctvom delegácií Únie v súlade s druhým odsekom článku 51, alebo nepriamo v súlade s ustanoveniami článkov 54 až 57.“

12. V článku 59 sa dopĺňa tento odsek:

„5. Pokiaľ vedúci delegácií Únie konajú ako povoľujúci úradníci vymenovaní subdelegovaním v súlade s druhým odsekom článku 51, podliehajú Komisii ako inštitúcii zodpovednej za stanovenie, výkon, kontrolu a hodnotenie ich úloh a povinností ako povoľujúcich úradníkov vymenovaných subdelegovaním. Komisia zároveň o tejto skutočnosti informuje vysokého predstaviteľa.“

13. Na konci druhého pododseku článku 60 ods. 7 sa dopĺňa táto veta:

„Výročné správy o činnosti povoľujúcich úradníkov vymenovaných delegovaním sa poskytujú aj rozpočtovému orgánu.“

14. Do oddielu 2 sa dopĺňa tento článok:

„Článok 60a

1. Pokiaľ vedúci delegácií Únie konajú ako povoľujúci úradníci vymenovaní subdelegovaním v súlade s druhým odsekom článku 51, úzko spolupracujú s Komisiou v záujme riadneho čerpania finančného prostriedkov, najmä s cieľom zabezpečiť zákonnosť a správnosť finančných transakcií, dodržiavanie zásady riadneho finančného hospodárenia pri správe finančných prostriedkov a účinnú ochranu finančných záujmov Únie.

   V záujme toho prijmú potrebné opatrenia s cieľom predísť akejkoľvek situácii, ktorá by mohla spochybniť zodpovedný prístup Komisie k plneniu rozpočtu, ktorý im bol subdelegovaný, ako aj akémukoľvek konfliktu priorít, ktorý by mohol nepriaznivo ovplyvniť plnenie úloh finančného hospodárenia, ktoré im boli subdelegované.

   Ak dôjde k situácii alebo ku konfliktu uvedeným v druhom pododseku, vedúci delegácií Únie o tom bezodkladne informujú príslušných generálnych riaditeľov Komisie a ESVČ. Uvedení generálni riaditelia podniknú primerané opatrenia na nápravu situácie.

2. Ak sa vedúci delegácií Únie dostanú do situácie uvedenej v článku 60 ods. 6, predložia túto vec osobitnej komisii pre finančné nezrovnalosti zriadenú podľa článku 66 ods. 4. V prípade akejkoľvek nelegálnej činnosti, podvodu alebo korupcie, ktoré by mohli poškodiť záujmy Únie, informujú príslušné orgány a úrady ustanovené platnými právnymi predpismi.

3. Vedúci delegácií Únie, ktorí konajú ako povoľujúci úradníci vymenovaní subdelegovaním v súlade s druhým odsekom článku 51, predkladajú správu príslušnému povoľujúcemu úradníkovi vymenovanému delegovaním tak, aby tento mohol začleniť ich správu do svojej správy o činnosti uvedenej v článku 60 ods. 7. Správy vedúcich delegácií Únie obsahujú informácie o efektívnosti a účinnosti vnútorných riadiacich a kontrolných systémov zavedených v rámci ich delegácie, ako aj o vykonávaní operácií, ktoré im boli subdelegované, a poskytujú vyhlásenie o vierohodnosti v zmysle článku 66 ods. 3a. Tieto správy sa prikladajú k výročnej správe o činnosti povoľujúceho úradníka vymenovaného delegovaním a poskytujú sa rozpočtovému orgánu, pričom sa v prípade potreby zohľadňuje dôvernosť informácií týchto správ.

   Vedúci delegácií Únie plne spolupracujú s inštitúciami zúčastnenými na postupe udeľovania absolutória a primeraným spôsobom poskytujú akékoľvek potrebné doplnkové informácie. V tejto súvislosti sa môže vyžadovať ich účasť na schôdzach príslušných orgánov a pomoc príslušnému povoľujúcemu úradníkovi vymenovanému delegovaním.

4. Vedúci delegácií Únie, ktorí konajú ako povoľujúci úradníci vymenovaní subdelegovaním v súlade s druhým odsekom článku 51, reagujú na každú žiadosť príslušného delegovaného povoľujúceho úradníka Komisie na jeho vlastnú žiadosť alebo v súvislosti s absolutóriom na žiadosť Európskeho parlamentu.

5. Komisia zabezpečí, aby právomoci subdelegovania nenarúšali postup udeľovania absolutória v súlade s článkom 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.“

15. V článku 61 ods. 1 sa za písmeno f) dopĺňajú tieto pododseky:

„Účtovník ESVČ zodpovedá iba za rozpočtový oddiel ESVČ, ktorého čerpanie zabezpečuje ESVČ. Účtovník Komisie aj naďalej zodpovedá za celý rozpočtový oddiel Komisie vrátane účtovných operácií súvisiacich s rozpočtovými prostriedkami subdelegovanými vedúcim delegácií Únie.

Účtovník Komisie zastáva aj funkciu účtovníka ESVČ, pokiaľ ide o plnenie rozpočtového oddielu ESVČ, v súlade s článkom 186a“.

16. Článok 66 sa mení a dopĺňa takto:

a) Vkladá sa tento odsek:

"3a. V prípade subdelegovania na vedúcich delegácií Únie príslušný povoľujúci úradník vymenovaný delegovaním zodpovedá za určenie zavedených vnútorných riadiacich a kontrolných systémov, za ich efektívnosť a účinnosť. Vedúci delegácií Únie zodpovedajú za náležité zavedenie a fungovanie týchto systémov v súlade s pokynmi príslušného povoľujúceho úradníka vymenovaného delegovaním, ako aj za správu finančných prostriedkov a operácií vykonávaných v rámci pôsobnosti delegácie Únie, za ktorú sú zodpovední. Predtým, ako sa ujmú svojich funkcií, musia absolvovať špecifické vzdelávacie kurzy o úlohách a povinnostiach povoľujúcich úradníkov a plnení rozpočtu v súlade s článkom 50 vykonávacích pravidiel.

Vedúci delegácií Únie predkladajú správu o plnení svojich povinností podľa prvého pododseku tohto odseku a v zmysle článku 60a ods. 3.

Vedúci delegácií Únie každoročne predkladajú príslušnému povoľujúcemu úradníkovi Komisie vymenovanému delegovaním vyhlásenie o vierohodnosti vnútorných riadiacich a kontrolných systémov zavedených v rámci ich delegácie, ako aj riadenia operácií, ktoré im boli subdelegované, a ich výsledkov s cieľom umožniť povoľujúcemu úradníkovi vypracovať jeho vyhlásenie o vierohodnosti, ako sa ustanovuje v článku 60 ods. 7.“

b) dopĺňa sa tento odsek:

„5. Pokiaľ vedúci delegácií Únie konajú ako povoľujúci úradníci vymenovaní subdelegovaním v súlade s druhým odsekom článku 51, v prípadoch uvedených v odseku 4 tohto článku je na konanie príslušná osobitná komisia pre finančné nezrovnalosti zriadená Komisiou podľa uvedeného odseku.

Ak komisia pre finančné nezrovnalosti zistí systémové problémy, pošle správu s odporúčaniami povoľujúcemu úradníkovi, vysokému predstaviteľovi a príslušnému povoľujúcemu úradníkovi vymenovanému delegovaním, pokiaľ posledný z menovaných nie je zainteresovanou osobou, ako aj vnútornému audítorovi.

Na základe stanoviska komisie pre finančné nezrovnalosti môže Komisia požiadať vysokého predstaviteľa, aby ako menovací orgán začal konanie voči povoľujúcim úradníkom vymenovaným subdelegovaním, ktoré má za následok disciplinárny trest alebo povinnosť zaplatiť náhradu, ak sa nezrovnalosti týkajú kompetencií Komisie, ktoré im boli subdelegované. V takomto prípade vysoký predstaviteľ prijme náležité kroky v súlade so služobným poriadkom s cieľom vynútiť rozhodnutia o disciplinárnom treste a/alebo zaplatení náhrady na základe odporúčania Komisie.

Členské štáty poskytujú Únii plnú podporu pri uplatňovaní akejkoľvek zodpovednosti podľa článku 22 služobného poriadku u tých dočasných zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje článok 2 písm. e) a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.“

17. V článku 85 sa dopĺňajú tieto odseky:

„Na účely vnútorného auditu ESVČ vedúci delegácií Únie, ktorí konajú ako povoľujúci úradníci vymenovaní subdelegovaním v súlade s druhým odsekom článku 51, podliehajú kontrolnej právomoci vnútorného audítora Komisie, pokiaľ ide o finančné hospodárenie, ktoré im bolo subdelegované .

Vnútorný audítor Komisie zastáva aj funkciu vnútorného audítora ESVČ, pokiaľ ide o plnenie rozpočtového oddielu ESVČ, v súlade s článkom 186a.“

18. Vkladá sa tento článok:

„Článok 147a

Na ESVČ sa v plnej miere vzťahujú postupy uvedené v článku 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a v článkoch 145 až 147 tohto nariadenia. ESVČ plne spolupracuje s inštitúciami zúčastnenými na postupe udeľovania absolutória a primeraným spôsobom poskytuje akékoľvek potrebné doplnkové informácie, okrem iného účasťou na schôdzach príslušných orgánov.“

19. V článku 163 sa prvá veta nahrádza takto:

„Opatrenia uvedené v tejto hlave môže vykonávať centralizovane Komisia podľa článku 53a formou zdieľaného hospodárenia alebo decentralizovane tretia krajina či krajiny ako príjemcovia, alebo spoločne s medzinárodnými organizáciami v súlade s príslušnými ustanoveniami článkov 53 až 57.“

20. V článku 165 sa prvá veta nahrádza takto:

„Vykonávanie opatrení tretími krajinami ako príjemcami alebo medzinárodnými organizáciami podlieha preskúmaniu zo strany Komisie a delegácií Únie v súlade s druhým odsekom článku 51.“

21. Vkladá sa tento článok:

„Článok 186a

Tretí pododsek článku 61 ods. 1 a tretí odsek článku 85 sa v roku 2013 preskúmajú, pričom sa riadne zohľadní špecifickosť ESVČ a najmä delegácií Únie a v prípade potreby kapacita ESVČ na primerané finančné riadenie."

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*